

LETTERS BY GIORGIO DE CHIRICO TO JACQUES SELIGMANN & CO.,
1937-1939¹, PERTAINING TO THE TEXT:

MILAN – PARIS – NEW YORK, 1938
A MISSED EXHIBITION

Katherine Robinson

1. Handwritten letter (24 May 1937)

New York
24 Mai 37

Cher Monsieur²,

Je voulais justement aujourd'hui passer chez vous. –

Je regrette infiniment, mais comme presque un mois ~~c'était~~ est passé après la dernière fois que nous nous sommes rencontrés et que vous me dites que j'aurais reçu le lendemain une lettre de vous, j'ai pensé, ne recevant rien, que vous aviez renoncé au projet de mon exposition et ne voulant insister d'avantage, j'ai fixé avec une autre galerie. –

J'espère vous revoir en bonne santé, en automne et quand même faire quelque chose avec vous. –

Bonne vacances,

Et agréés mes cordiales salutations

G. de Chirico

2. Handwritten letter (12 December 1937)

Letterhead paper: Hotel Salisbury, 123 West 57th Street, New York

New York 12 Décembre 1937

Cher Monsieur Seligmann,

J'espère que j'aurai le plaisir de vous voir, mardi prochain, 14 décembre, au vernissage de mon exposition qui aura lieu entre 5 et 6 heures à la galerie de Julien Levy, 15 East 57 Str. –

¹ The Jacques Seligmann & Co. Records are conserved at Archives of American Art, Smithsonian Institute, Washington. The letters by de Chirico are handwritten in French with exception to those sent from 8-15 December 1938 that are typewritten in English. They are fully transcribed here, without spelling corrections or missing accents.

² De Chirico's letters are addressed to the president of the gallery, Germain Seligmann, son of founder Jacques Seligmann (1858-1923).

Je vous prie de dire à monsieur votre cousin que je le prie aussi de venir. –
Avec mes meilleures salutations
G. de Chirico

3. Handwritten letter (10 January 1938)

Letterhead paper: Rex

Sur le Rex
10 Janv. 38

Cher Monsieur Seligmann,

La comtesse Pecci-Blunt, que j'ai rencontrée ici, sur le bateau, m'a dit qu'elle était en pourparler pour la vente d'un des petits tableaux que je vous ai confiés et précisément du Maréchal-ferrant. C'est pourquoi j'ai télégraphié à la secrétaire de retirer le tableau chez vous; en cas de vente je lui ai fait savoir qu'elle doit partager avec votre galerie la somme dérivante de la vente (33/00).

En outre j'ai chargé madame Wagner, une amie à moi, de vous confier encore quelques toiles car je crois que je ne suis pas assez bien représenté chez vous. –

Veuillez remettre à cette dame les reçus pour les toiles qu'elle vous confiera. –

Merci d'avance et avec mes amitiés les meilleures votre
Giorgio de Chirico

4. Handwritten letter (27 April 1938)

Letterhead paper: Hotel Manin, Milano [cancelled]

Milan 27 avril 38

Cher Monsieur Seligmann,

J'ai reçu il y a quelque temps, une note des tableaux de moi déposés dans votre galerie, mais comme après madame Wagner vous a apportés encore deux grandes toiles représentant une des Baigneuses et l'autre des jeunes gens avec des chevaux, je vous prie de m'envoyer une liste exacte des tableaux qui sont chez vous. – En mêmes temps, si vous avez toujours l'intention de faire une exposition de mes œuvres l'automne prochain je vous prie de me le faire savoir et de m'envoyer aussi une lettre-contrat me disant la date exacte, les conditions, etc. –

Je me trouve en ce moment à Milan, mais dans une semaine je dois partir pour Paris où je resterai jusqu'au 15 Juillet; en Juin j'exposerai à Londres. – J'espère avoir le plaisir de vous voir à Paris. – Si vous avez vendu quelque chose de ces peintures que je vous ai laissées à New York je vous prie de m'envoyer ma part par un chèque en dollars payable sur une banque de Paris. – Aussi je vous prie de m'écrire à Paris à l'adresse souscrite. –

Avec mes meilleures salutations
Giorgio de Chirico

c/o Magnelli
20 Villa Seurat
(100 rue de la Tombe Issoire)
PARIS

5. Telegram (20 June 1938)
French Cable Company

PARIS 1220 JUN 20 1938
JACQUES SELIGMANN CO
3 EAST 51 ST NEW YORK

EXHIBITION DECEMBER OK CHIRICO

6. Handwritten letter (18 July 1938)

Milan 18 Juillet 1938

Cher Monsieur,

Avant le délai que vous m'aviez fixé je vous ai envoyé un télégramme de Paris vous confirmant mon exposition pour décembre prochain. Voici le contrat signé. – Moi je resterai à Milan jusqu'au 30 Octobre prochain. Si vous avez quelque chose à me communiquer écrivez-moi à l'adresse souscrite.

Avec mes meilleures salutations.

Giorgio de Chirico

Corso Porta Nuova 8 – 2
(Italie) Milano

7. Postcard (18 July 1938)

Mr. Germain Seligmann 9 rue de la Paix (Francia) Paris

Milan 18 Juillet 38

Cher Monsieur Seligmann,

J'ai essayé en vain de vous rencontrer à Paris, ce que je regrette beaucoup. Il y a en ce moment, au 133 du Boulevard Montparnasse, une exposition de mes gouaches récentes qui a beaucoup de succès. J'espère que vous avez le temps de la visiter.

J'ai envoyé à New York, à l'adresse de votre galerie, la lettre-contrat signée pour mon exposition de décembre prochain. Avant, encore, j'avais télégraphié de Paris que je faisais l'exposition.

Si vous venez en Italie et vous passez par Milan venez me voir et faites-moi le plaisir de rester à déjeuner ou à dîner.

Moi je resterai à Milan jusqu'au 30 octobre environ.

Avec mes meilleures salutations

Giorgio de Chirico

Corso di Porta Nuova 8 – 2

Milano

8. Telegram (17 November 1938)

French Cable Company

PARIS NOV 17 1938

JACQUES SELIGMANN AND CO

3 EAST 51 ST NEW YORK

VINGT TABLEAUX RECENTS ENVOYES SUJET VARIES ARRIVERAI DECEMBRE DEMANDEZ

ENCADREUR LOVY PRETER DEUX BEAUX CADRES GRANDS TABLEAUX CHEZ VOUS

SALUTATIONS LETTRE SUIV

CHIRICO

9. Handwritten letter (25 November 1938)

Letterhead paper: Victoria Palace, 6, Rue Blaise Desgoffe, Paris VI^e

Paris le 25 Nov. 38

Cher Monsieur Seligmann,

J'ai fait expédier de Gênes deux caisses contenant 20 peintures. D'autre part une dame, qui sera à New York vers le 15 décembre, vous remettra encore quelques peintures de moi. – Voici la liste des peintures avec le numéro de chaque œuvre, les dimensions le titre et le prix en dollars. – À la douane italienne j'ai du déclarer un prix en liras italiennes pour chaque tableau; en cas de vente il faudrait que vous payiez le prix déclaré en liras italiennes au clearing (je crois que c'est la maison d'expédition qui se charge de celà) et le reste en dollars, à moi. Voici donc la liste des peinture:

	Titre	genre	mesure		prix
N° 315	<i>Chevalier errant</i>	(gouache)	40x32	Dollars:	175
26	<i>Paysage sur la Seine</i>	(huile)	46x37½		350
283	<i>Chevalier phrygien</i>	(gouache)	48x35		350
316	<i>Homme abreuvant un cheval</i>	(gouache)	24x34		150
312	<i>Soir d'été</i>	(gouache)	35x24		175
111	<i>Chevaux avec couvertures vertes et rouges</i>	(huile)	60x40		600
98	<i>Deux chevaux sur une plage</i>	(huile)	48x35		350
101	<i>Soir d'été</i>	(huile)	54x46		600
324	<i>Cheval antique</i>	(huile)	55x46		600
242	<i>Chevaux antiques</i>	(huile)	60½x73		900
89	<i>Chevaux et hommes drapeau jaune</i>	(gouache)	63x48		350
325	<i>Chevaux et temple incendié</i>	(huile)	42x33		400
309	<i>Phrygien sonnant du cor</i>	(huile)	35x27		300
N° 310	<i>Homme abreuvant un cheval</i>	(huile)	45x35	Dollars:	400
311	<i>Couvent italien</i>	(huile)	39x61		500
317	<i>Marine à Livourne</i>	(huile)	27x23		200
327	<i>Paysage de Ligurie</i>	(huile)	45x56		600
83	<i>Phrygien à cheval</i>	(huile)	51x41		350
332	<i>Roses</i>	(huile)	22x28		150
76	<i>Laocoon et ses fils</i>	(huile)	31x23		200

Le numéro de chaque tableau se trouve écrit derrière sur le boit du châssis, soit directement sur le bois, sur petit morceau de papier collé au châssis. Les mesures sont en centimètres. –

Je désirerai beaucoup que figurent à l'exposition ces deux grandes toiles que j'ai laissé en dépôt chez vous; on pourrait en mettre une dans le mur du fond dans la salle, en face de la porte (au centre naturellement) et l'autre dans l'entrée. Aussi on pourrait exposer, s'il y a de la place, les petites toiles

de moi qui sont chez vous; pour ce qui en est des toiles non encadrées vous pourriez demander à l'encadreur Lovy de la 5^{ème} Avenue, d'en prêter; il a toujours fait cela avec moi; en cas de vente on lui paye la cadre; seulement s'il s'agit de cadres très chers, de cadres anciens alors naturellement il faudrait vendre le tableau sans le cadre ou faire payer le cadre à part; d'ailleurs Lovy exécute aussi des copies très exactes des cadres anciens. –

Je pensais venir à New York pour l'exposition mais je crois que je renverrai ce voyage à plus tard au moment de l'exposition internationale. Probablement je viendrai vers les premiers jours d'avril. –

J'ai répondu par un télégramme à la lettre que m'a écrite votre galerie. –

À propos des critiques je tiens à faire les déclarations suivantes: presque toutes les peintures que j'expose sont des œuvres récentes (sauf deux; le N° 324 *Cheval antique* et le N° 242 *Chevaux antiques*, qui sont des peintures 1928). – Le but principal que je poursuis aujourd'hui, et depuis plusieurs années déjà, c'est la qualité de la peinture (beauté de matière, finesse et souplesse de modélé; fermeté de touche, transparence de couleurs) enfin toute ces qualités dont la peinture moderne, quoique on en dise ou on en pense, est complètement dépourvue. – C'est un filon qu'aujourd'hui je suis le seul ou presque (Derain est un peu sur cette voie ~~aussi~~) à suivre. – J'ai eu une exposition à Londres au mois de juillet dernier où ces peintures ont eu beaucoup de succès et presque tous les critiques on signalé ce côté qualité de ma peinture récente. – Je vous dis tout cela parce que le monsieur qui m'a écrit m'a demandé des renseignements sur les tableaux que j'expose, à cause des critiques qui viennent s'informer. J'espère en avril d'avoir le plaisir de vous rencontrer à New York. Faites mes amitiés je vous prie à votre cousin et croyez, ~~je vous prie~~ à mes sentiments bien cordiaux
Giorgio de Chirico

10. Telegram (8 December 1938)

Western Union Cablegram

1938 DEC 8 PM 11 50

JACQUES SELIGMANN AND CO INC.

3 EAST 51 ST. NEW YORK

NECESSITY AND AMOUNT ADVANCE REQUESTED NOW PUZZLING AND RATHER UNUSUAL
ADVISE STOP CONTRACT CONTAINS NO REFERENCE AND MY PRESENCE NEW YORK NEVER
AGREED THEREFORE NO POSSIBLE BREACH STOP YOUR STATEMENT EQUIVOCAL STOP DO
YOU CONSIDER MY ABSENCE WILL SERIOUSLY PREJUDICE HOLDING EXHIBITION NOW AND
DO YOU WISH ME INTERPRET YOUR CABLE AS INDICATING YOUR DESIRE AND DECISION PRE-
SENTLY WITHDRAW EXHIBITION CANCEL CONTRACT KINDLY ADVISE
CHIRICO

11. Typewritten letter (8 December 1938)

Messrs. Jacques Seligman & Company 3 East 51st Street, New York City

Paris, December 8th, 1938

Gentlemen,

I acknowledge receipt of your cable as follows:

“PLEASE CABLE FIVE HUNDRED DOLLARS ON ACCOUNT IMMEDIATE EXHIBITION EXPENSES STOP CONSIDER FURTHER YOUR NOT BEING HERE FOR EXHIBITION AS BREACH OF OUR CONTRACT”

I was astonished to receive it because, frankly, I do not know what exhibition expenses you can have now which would require an outlay of Five hundred dollars (\$500.00). It is more usual in matters of this kind for the gallery to make the advances of the expenses and then charge them against moneys received on sales. However, I should be glad to hear from you on this.

Your request is the more puzzling to me because of the second part of your cable. My contract with you does not require me to go to New York and it was never understood that I was obliged to be present. My absence cannot prevent its success.

Certainly my remaining in France cannot be considered as breach of the contract. I am wondering whether by your cable, which is not clear, you intend to indicate your desire to withdraw the exhibition for the moment and to cancel the contract. I find it difficult to otherwise interpret it.

There is nothing that requires my presence in New York and I have already taken all the necessary dispositions to have the pictures sent and in your hands in ample time for the exhibition. Your cable has left me very puzzled and I therefore sent you a wire on this as follows:

“NECESSITY AND AMOUNT ADVANCE REQUESTED NOW PUZZLING AND RATHER UNUSUAL ADVISE STOP CONTRACT CONTAINS NO REFERENCE AND MY PRESENCE NEW YORK NEVER AGREED THEREFORE NO POSSIBLE BREACH STOP YOUR STATEMENT EQUIVOCAL STOP DO YOU CONSIDER MY ABSENCE WILL SERIOUSLY PREJUDICE HOLDING EXHIBITION NOW AND DO YOU WISH ME INTERPRET YOUR CABLE AS INDICATING YOUR DESIRE AND DECISION PRESENTLY WITHDRAW EXHIBITION CANCEL CONTRACT KINDLY ADVISE”

I should be very appreciate if I could be promptly fixed on the question of the expenses and also on what you really wish to do.

Yours faithfully,

Giorgio de Chirico

12. Telegram (12 December 1938)

Western Union Cablegram

1938 12 DEC PM 1 22

JACQUES SELIGMANN AND CO INC.

3 EAST 51 ST. NEW YORK

HAVE SHIPPED DONE EVERYTHING AGREED HOWEVER SUBJECT RETURN MY PAINTINGS YOU NOW HOLD AND CONSIDERATION MUTUAL RELEASES HEREBY CONSENT CANCELLATION CONTRACT EXHIBITION AS YOU REQUEST KINDLY CONFIRM
CHIRICO

13. Typewritten letter (12 December 1938)

Messrs. Jacques Seligmann & Co., Inc., 3 East 51st Street, New York CityDecember 12th, 1938 [sic]

Gentlemen,

I acknowledge receipt of your cable as follows:

“CONSIDER YOUR ABSENCE WILL SERIOUSLY PREJUDICE YOUR EXHIBITION STOP DELAYED SHIPMENT OF PAINTINGS AND ARRANGEMENTS FOR INVITATIONS CATALOGUES PUBLICITY WHICH YOU WERE TO TAKE CARE OF WOULD PROBABLY MAKE SHOW COMPLETE FAILURE THEREFORE DESIRE YOUR CONSENT FOR CANCELLATION CONTRACT AND EXHIBITION”

I have already shipped the paintings and they are probably now available for the exhibition. It was never my understanding that I was to go to New York or that anything was to be done by me on the subject of the catalogues or publicity. I am not familiar with this latter question in New York.

However, as you feel that my presence in New York is essential to the success of the exhibition and as you desire that the contract and exhibition be cancelled, I shall not further insist upon the matter. You have on hand belonging to me a number of paintings and you will hold them, of course, awaiting my instructions. Subject to this understanding, I am quite in agreement that in consideration that we mutually release each other from the obligations and conditions of the contract, it shall be for all purposes cancelled as though it had never existed.

I assumed you wanted to be promptly fixed on this and I have therefore cabled you as follows:

“HAVE SHIPPED DONE EVERYTHING AGREED HOWEVER SUBJECT RETURN MY PAINTINGS YOU

NOW HOLD AND CONSIDERATION MUTUAL RELEASES HEREBY CONSENT CANCELLATION CONTRACT EXHIBITION AS YOU REQUEST KINDLY CONFIRM"

I would be very happy if you would promptly confirm this.

Yours sincerely,

Giorgio de Chirico

14. Telegram (15 December 1938)

Western Union Cablegram

1938 15 DEC PM 3 07

JACQUES SELIGMANN AND CO

NEW YORK 3 EAST 51 ST

IN AGREEMENT YOUR CABLE MAILING INSTRUCTIONS RELATIVE PAINTINGS
CHIRICO

15. Typewritten letter (15 December 1938)

Messrs. Jacques Seligman & Co., Inc., 3 East 51st Street, New York City

Paris December 15th, 1938

Gentlemen,

I acknowledge the receipt of your cable as follows:

"HEREBY RELEASE YOU IN ACCORDANCE YOUR CABLE AND CANCEL EXHIBITION STOP ADVISE FORWARDING ADDRESS FOR PAINTINGS OUR GALLERY AND ADVISE DIRECTLY YOUR CUSTOM BROKER ABOUT DELIVERY SHIPMENT YOU MADE"

I am quite in agreement on the cancellation of the exhibition under the conditions indicated. I am arranging to give the necessary instructions to my customs broker as to the paintings already forwarded. As to the six (6) paintings and the gouache which you have on hand, I would ask that you turn these over to Madame Wagner.

So that you might be promptly advised that I was in agreement, I sent you a cable on this as follows:

"IN AGREEMENT YOUR CABLE MAILING INSTRUCTIONS RELATIVE PAINTINGS"

Regretting the sending misunderstanding, and thanking you in advance for your attention to the question of the paintings on hand,

Yours sincerely

Giorgio de Chirico

P.S. – I shall write the [sic] Madame Wagner referred to above, instructing her to attend upon you.

16. Handwritten letter (18 January 1939)

M.M. Jacques Seligmann et Co. Inc. 3 E. 51 S. New York

Letterhead paper: Victoria Palace, 6, Rue Blaise Desgoffe, Paris VI^e

Paris le 18 Janvier 1939

Monsieur,

Ayez l'obligeance de remettre les papiers relatifs aux deux caisses contenant N° 20 tableaux de moi expédiées par la maison Mangili de Milan (Italie) à Monsieur Julien Levy (Galerie Julien Levy, 15 East 57 Street New York). –

Avec mes salutations distingués

Giorgio de Chirico